



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **ABENDUA 2025** / DICIEMBRE 2025





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 810
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 407
		Bisita kopurua / N° de visitas: 24
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 5
	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Tramite kopuruak
Etkez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Etkez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea / Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 416
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 6854,51 Altak/ Altas: 14 Bajas / Bajas: 5
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabete onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 69 (G/H: 16 - E/M: 53)
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso,	Eskaera kopurua / N° de Solicitudes: 11 (G/H:7 - E/M: 4)



familias en dificultad económica.	baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : -
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: 182 - 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 13 - Belabartz: 28 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 41 - Lagunkide/Acoge: 46 - Pausoz-Pauso: 33 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 19 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 171
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: -
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: -



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)/ Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	ostiralak 2. taldea / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H: 0)
	“Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko elkarbizitzarako” proiektua (Garabide Elkartea) / Proyecto “Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia intercultural”(Garabide Elkartea)	Cristobal Gamon: -Ikasleak: 44 (E-M: 22 / G-H: 22) Orereta Ikastola: -Ikasleak: 96 (E-M: 47 / G-H: 49) Bizarain: Irakasleak 3 (E-M: 3 / G-H: 0) Totala: 282
	Zine kluba (Ozinema) bi saio/ Cine club (Ozzinema) dos sesiones:	Abenduak 2 : LA HERMANASTRA FEA – emakume – gizon Abenduak 23: BOYHOOD: emakume – gizon
	Giza Eskubideen jardunaldiak XI Edizioa/ Jornadas de Derechos Humanos – XI Edición	



		PROGRAMAZIO IREKIA / PROGRAMACIÓN ABIERTA – Orokorra / General: E-M: 163 / G-H: 75 – Film jaialdia / Festival de cine: 178 IKASTETXEAK / CENTROS ESCOLARES – Ikasleak / Alumnado: 717 – Irakasleak / Profesorado: 33 GUZTIRA / TOTAL: 1.166
Bizitza aktiboaren sustapena /Promoción de la vida activa	Bitartekaritz eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hitzordu kopurua: Nª de citas totales: 3 (E-M: 2 / G-H: 2)
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Erabiltzaileak: / usuarios: 48. (E-M: 48 / G-H: 0) Saio kopurua: / Nª de sesiones: 48
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	• Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tándem en las escuelas • (Tandem kopurua: 18 Familia kopurua: 37 Haur kopurua: 58)



		• Koldo Mitxelena: 6 Tandem (E-M:13 / G-H: 5) (hirukote 1) • -Beste interesatuak : 9. • -Jatorriak:Nepal, Peru, Nikaragua, Aljeria, Venezuela, Peru -Ikas-mailak: HH2, HH2, HH2, HH2, HH4, LH3 • Cristobal Gamon: 0 tandem(E-M:- / G-H: -) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:- • -Ikas-mailak:- • Bizarain:Tandem1(E-M: 2/ G-H: 1) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Honduras. • -Ikas-mailak: HH2 • Oreeta ikastola: 10Tandem (E-M: 18/ G-H: 5) • -Beste interesatuak : 0. • -Jatorriak:Honduras, Venezuela, Honduras, Ukraina, Kolonbia, Ekuador, Venezuela, Colombia, Argentina, Venezuela • -Ikas-mailak:HH3, LH1, LH3, LH3, LH4, LH4, LH6, LH6, LH6, LH6, • Telleri-Alde:Tandem0(E-M: - / G-H: -) • -Beste interesatuak : 2 • -Jatorriak: -. • -Ikas-mailak: -.
--	--	---



		• Egiluze:1tandem • -Beste interesatuak : 0 • -Jatorriak: Nikaragua • -Ikas-mailak:HH3
--	--	--

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Ahaldutzea: EA.1.4. Emakumeen Etxeak Erreterriako emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erreterria	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes 11 E-M Zita kopurua / N° de citas: 11
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 6 E-M Zita kopurua / N° de citas: 6
	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 E-M Zita kopurua / N° de citas: 4
	Berdindu · Iguálate	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 E-M Zita kopurua / N° de citas: 2



Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las trabajadoras del hogar y cuidados	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 4 (4 E-M / 0 G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación: 2 (2 E-M / 0 G-H) Kontratatzeko informazioa eman · Información para contratar: 3 (2 E-M / 1 G-H) Kudeaturiko lan eskaintza kopurua 2 (2 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 2 (2 E-M)
Emakumeen Ahaldutzea: EA.3.2. Askotariko emakumeen ahaldutzea sustatzea eta horien arteko sareak sortzea Empoderamiento de las mujeres: EM. 3.2. Fomentar el empoderamiento de las mujeres diversas y crear redes entre ella	“Gorputza lehen lurralde gisa: eskubidez, zaintzaz eta plazeraz” hitzaldia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 17 (17E-M)
LGTBI+ politikak: 5.1. LGTBI+ pertsonentzat doako aholkularitza eta bidelaguntza eskaini. Políticas LGTBI+: 5.1. Ofrecer asesoramiento y asistencia gratuita a las personas LGTBI+	Ahalduntzerako espazioa · Espacio para el empoderamiento	Norbanakoa · Individual Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 0



IM.3.3. Emakumeen aurkako indarkeriaren memoria historikoa · Memoria histórica de las violencias contras las mujeres	Diagnostikoaren aurkezpena: Indarkeria matxistarik gabeko espazio publikoa Erreterian · Presentación del diagnóstico: Espacio público sin violencias machistas en Erreteria	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 18 (18 E-M)
	Mari Zozaia Pasealekuaren inaugurazioa · Inauguración Paseo Mari Zozaia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 80 (60 E-M · 20 G-H)
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9 (9 E-M)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	475
	Salaketan kopurua / N° de denuncias:	27
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	85
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	260
	Trafikoa / Tráfico	



Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	493
Kontrol kopurua / N° de controles:	8
Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	458
Istripu kopurua (izapidetuak) / N° de accidentes(tramitados) :	27(17)
Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	1
Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	1
Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	188
Animaliak / Animales:	58
Obrak / Obras:	1
Saltokiak / Establecimientos:	10
Zaratak / Ruidos:	49
Salmenta / Venta:	3
Herri Jabaria / Espacio público:	19
Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	48
Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 249 Irteerak / Salidas 32
Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	5
Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	79
Formakuntza / Formación:	Azaro /Nov.: 5,5 Abendua /Dic: 0



Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	11
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	1 (33 ordu / 33 horas)
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 158 (67 E-M / 91 G-H / 0 E-N) Helduak: 167 (101 E-M / 66 G-H)
Esperientzia pertsonaletatik abiatuta, gaiak modu kolektiboan landu eta tresna eta baliabideak lortzeko taldeak. Guraso edota heldu erreferenteei zuzenduak. Taldeak adin tarteka banatzen dira, HH, LH eta DBH. / Grupos para trabajar temas de forma colectiva partiendo de la experiencia personal y obtener herramientas y recursos. Dirigidos a padres,	Familian Hezi (Familia Taldeak) Erdigunean / Familian Hezi(Grupos Familiares) en el Centro Saioan landu den gaia: "Emozioak azalean" / El tema a tratar en la sesión: "Emociones en la piel"	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (3 E-M / 0 G-H)



madres o personas adultas de referencia. Los grupos se forman por grupos de edad, EPA, FP y ESO.		
Esperientzia pertsonaletatik abiatuta, gaiak modu kolektiboan landu eta tresna eta baliabideak lortzeko taldeak. Guraso edota heldu erreferenteei zuzenduak. Taldeak adin tarteka banatzen dira, HH, LH eta DBH. / Grupos para trabajar temas de forma colectiva partiendo de la experiencia personal y obtener herramientas y recursos. Dirigidos a padres, madres o personas adultas de referencia. Los grupos se forman por grupos de edad, EPA, FP y ESO.	Familian Hezi (Familia Taldeak) Beraunen / Familian Hezi(Grupos Familiares) en Beraun Saioan landu den gaia: "Emozioak azalean" / El tema a tratar en la sesión: "Emociones en la piel"	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 0 (E-M / G-H)
Familien behar zehatzei modu pertsonalizatuan erantzuteko arreta zerbitzua. Laguntza telefonoz, bideok bidez edo posta elektronikoz jaso ahal izango da. Es un servicio de atención personalizada a las necesidades de la familia. La atención podrá ser recibida por teléfono, por videollamada o por correo electrónico.	Familian Hezi (Bakarkako arreta) / Familian Hezi (Atención individual)	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y	LUDOTEKAK/ LUDOTECAS	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 750 (467 E-M /283 G-H)
	Neguko Oporrak	Parte-hartzaile kopurua / Nº



participativo		Participantes: 400 (213 E-M /187 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 253 (77 E-M / 176 G-H)
	Neguko Oporrak	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 129 (86 E-M / 43 G-H)
18-35 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 35 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitzako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9 (5 E-M / 4 G-H)
	Baja eskaera / Solicitud de baja 12. logela / habitación número 12	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1 (0 E-M / 1 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	Euskararen eguna: Mintzodromoa / Día del Euskara: Mintzodromoa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 48
	Euskararen eguna: Xenpelar sariaren finala / Día del Euskara: Final del premio Xenpelar	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 150



	Euskararen eguna: Harritzeko ipuinak: Tartalo eta sorgina (Txotxongiloak) / Día del Euskara: Cuentos para sorprenderse: Tartalo eta sorgina (marionetas)	Parte-hartzaile kopurua / Nº participantes: 25
	Euskararen eguna: Giza liburutegia / Día del Euskara: Biblioteca humana	Parte-hartzaile kopurua / Nº participantes: 15
	Euskararen eguna: Herri kantaldia: Udal txistulari taldea eta Lorea Intxaurrendieta / Día del Euskara: Grupo municipal de txistularis y Lorea Intxaurrendieta	Parte-hartzaile kopurua / Nº participantes: 20
	Euskararen eguna: Doinuz kalerik kale, kantuz plazarik plaza / Día del Euskara: Melodías de calle en calle, cantos de plaza en plaza	Parte-hartzaile kopurua / Nº participantes: 80

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kultur gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes:
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes:
	Madalenak / Madalenas	Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas:
		Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas:



		Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / N° de participantes en la comisión de Madalenas: (E /M / G / H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): Xenpelar 1: Udala: 3 Eragileak:5 Reina aretoa: Udala:3 Eragileak: 14 Jos Lusi Caso: Udala:4 Eragileak:2
	Herritar plaza	Jardueretan parte hartu duten herritar kopurua / nº de participantes en las actividades: 311 (257 E-M / 79G-H) ez da jarduerarik izan
		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: 0 (E-M / G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/N° de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / N° de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento:



Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erretera como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con hostelería:
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. N° espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 8
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Zinema 2
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 (zirkutailerra)
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de actividades de mediación de teatro: legamiak 2 talde
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de actividades de mediación de danza:



herramientas para su comprensión y valoración		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil:
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:
		Komunikazioa. Hedatutako buletinen hartzaile kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: (E-M / G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: (E-M / G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura:
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura:
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas:



	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herriatik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak / Tertulias literarias	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)



HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak / Visitas	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	San Silbestre Lasterketa / Carrera San Silvestre	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 1.350 (635 E-M / 715 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztiontzako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 11.049 (5.773 E-M / 5.246 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a



		Instalaciones Deportivas: 36.019 (18.712 E-M / 17.307 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 725 (339 E-M / 386 G-H)
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: KOZ Zerbitzua/ Servicio SOAF: 17 (10 E-M / 7 G-H).
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolaren Jardunaldi-kopurua/ Deporte Escolar. Número de Jornadas: 1 jardunaldi / jornadas
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 123 (25 E-M / 98G-H).
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	6.701.862,86	6.198.486,67	6.197.387,92	6.148.770,34	91,75 %
13500	Babes zibila / Protección civil	17.100,00	16.558,44	16.558,44	13.712,54	80,19 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak / Servicios Sociales generales	518.901,35	698.102,58	697.514,19	688.544,71	132,69 %
23020	Lankidetzeta eta garapenerako laguntza (gke) Cooperación y ayuda al desarrollo	6.400,00	6.400,00	6.400,00	6.400,00	100,00 %
23100	Oinarrizko gizarte zerbitzuak / Servicios Sociales de base	1.232.843,35	1.187.750,57	1.187.750,57	1.181.350,57	95,82 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua / Servicio ayuda domiciliaria	2.475.159,53	2.194.994,09	1.984.528,14	1.964.023,59	79,35 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak / Ayudas emergencia social	1.868.310,00	1.827.420,50	1.822.711,90	1.822.711,90	97,56 %
23140	Apartamentu tutelatuak / Viviendas tuteladas	120.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
23150	Berdintasuna / Igualdad	339.567,73	302.693,85	302.693,85	288.392,99	84,93 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	99.660,00	98.822,67	98.822,67	88.386,34	88,69 %
23152	LGTBI	20.000,00	11.899,76	11.899,76	11.899,76	59,50 %



23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.164.167,00	1.160.197,31	1.160.175,51	1.049.405,80	90,14 %
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	434.900,00	427.019,98	427.019,98	401.528,35	92,33 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	254.400,00	256.993,73	256.993,73	235.793,73	92,69 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	1.269.397,79	221.142,09	221.142,09	96.191,34	7,58 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	0,00	178.287,35	178.287,35	178.287,35	0,0%
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	0,00	363.479,95	363.479,95	363.479,95	0,00
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	0,00	144.723,03	144.723,03	144.723,03	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bakoitia)	0,00	71.403,69	71.403,69	71.403,69	0,00 %
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo -	0,00	1.201,64	1.201,64	1.201,64	0,00 %



	Lehen aukera (bakoitia)					
32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	427.117,50	380.365,86	380.365,86	380.276,78	89,03 %
32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	2.305.963,22	2.453.070,06	1.428.179,29	1.287.550,15	55,84 %
32610	Erreteria musikal	1.745.000,00	1.745.000,00	1.745.000,00	1.745.000,00	100,00 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	223.065,95	216.301,42	212.301,42	175.372,54	78,62 %
32630	Guraso eskola / Escuela de padres	40.000,00	39.775,00	39.775,00	35.797,50	89,49 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzat sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	173.946,33	159.832,90	159.832,90	159.672,90	91,79 %
32710	Bizikidetzat sustatzea / Fomento de la convivencia	205.000,00	204.675,54	204.675,54	197.356,71	96,27 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	650,00	650,00	638,36	25,53 %
32730	Nazioarteko lankidetzat / Cooperación internacional	177.600,00	171.563,02	171.563,02	131.963,02	74,30 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	962.872,20	995.580,15	995.580,15	994.713,70	103,31 %
33210	Liburutegi publikoak / Bibliotecas públicas.	1.045.312,76	1.039.450,14	1.039.069,75	1.010.235,38	96,64 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	1.731.750,00	1.828.218,60	1.025.262,80	868.748,91	50,17 %
33310	Lekuona Fabrika	229.400,00	249.770,05	241.770,05	229.097,11	99,87 %



33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.065.144,63	1.064.571,39	1.064.571,39	983.727,78	92,36 %
33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	41.424,11	41.424,11	37.400,89	80,43 %
33510	Euskara	912.447,52	802.732,06	800.467,06	768.354,77	84,21 %
33520	Euskaltegi	796.542,18	846.998,20	846.641,70	836.270,89	104,99 %
33610	Kultur ondarearen babesa eta kudeaketa Protección y gestión patrimonio cultural	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	179.100,00	177.708,03	176.084,13	158.752,78	88,64 %
33720	Gazteria / Juventud	1.091.368,21	1.106.060,68	1.101.146,23	1.027.655,50	94,16 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	662.571,93	670.475,74	669.698,81	630.695,14	95,19 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	194.928,51	194.123,60	194.123,60	194.096,80	99,57 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	225.833,29	209.266,39	209.266,36	172.813,18	76,52 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	246.500,00	246.893,51	128.390,51	128.390,49	52,09 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	130.000,00	98.065,57	18.424,70	14.937,70	11,49 %
34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	312.315,00	284.628,14	281.461,14	279.914,91	89,63 %
34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	834.077,40	901.009,71	901.009,71	835.974,81	100,23 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.334.150,00	1.201.463,38	1.024.485,64	991.813,11	74,34 %



34230	Kluben lokalak / Locales de los clubes	20.000,00	18.126,49	18.126,49	18.120,49	90,60 %
43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	19.051,08	19.051,08	17.463,49	89,10 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknikoa eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	12.500,00	12.500,00	8.000,00	7.200,00	57,60 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	47.500,00	51.134,01	28.634,01	11.793,60	24,83 %
GUZTIRA - TOTAL		33.923.276,24	32.798.062,73	30.325.726,86	29.088.007,01	85,75%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAK O DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Xenpelar Tailerretan programak diseinatzeko eta eskaintza osagarria kudeatzeko Zerbitzua / Servicio de diseño de programas y gestión de oferta complementaria en Xenpelar Tailerrak.	KIROL ETA KULTURA AISIAN, S.L.	72€ / hora (%21 BEZa barne) (21% IVA incluido)	60€ / hora (BEZa salbuetsita) (IVA exento)	2025/12/01 01/12/2025	2 urte 2 años	BAI, urte 2 bateko luzapen SI, 2 prórrogas de 1 año
Hornidura sareko guardia zerbitzua eta matxuren konponketak /Servicio de guardias y reparación de averías de la red de abastecimiento.	OBRAS HIDRAÚLICAS ORTEGA, S.L.	135.027,53€ (%21 BEZa barne) (21% IVA incluido	132.326,98€ (%21 BEZa barne) (21% IVA incluido	2025/12/01 01/12/2025	2 urte 2 años	BAI, urte 2 bateko luzapen SI, 2 prórrogas de 1 año
Pontikako Jose Mª Barandiaran Parkeko urbanizazioa eta ekipamendua gauzatzeko Proiektuan zehaztuako obrak. 2. FASEA: Urbanizazioa /Obrasincluidas en el Proyecto de urbanización y equipamiento del Parque José Mª Barandiarán de Pontika. FASE 2: urbanización.	CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L.	2.352.446,85€ (%21 BEZa barne) (21% IVA incluido	2.159.075,72€ (%21 BEZa barne) (21% IVA incluido	2025/12/02 02/12/2025	62 aste 62 semanas	EZ NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	54	12	6098	456(%7,4)	0(%0)	100(%1,64)	0	1	0	0
Aniztasuna Diversidad	4	0	378	27(%7,1)	0(%0)	0(%0)	1	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	4	0	497	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	86	11	11209	512(%4,5)	1(%1,16)	0(%0)	0	0	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	13	0	1502	34(%2,2)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	18	5	1951	34(%1,7)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Kultura	21	1	2518	18(%0,7)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia										
Biblioteca	18	3	2233	61(%2,7)	0(%0)	5(%0,22)	0	0	0	0
Kirolak										
Deportes	3	0	378	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteke istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Arabiar saoiak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkarte) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarte)	Hilabete osoan / todo el mes
	“Kultura aniztasuna gure eskoletan eta honen balioa kulturen arteko elkarbizitzarako” proiektua (Garabide Elkarte) / Proyecto “Diversidad cultural en nuestras escuelas y su valor para la convivencia intercultural”(Garabide Elkarte)	Hilabete osoan / todo el mes
	Zine kluba (Ozinema) -saio / Cine club (Ozzinema) -sesiones	Otsailak eta an
Bizitza aktiboaren sustapena/Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes
	Etxeke lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Hilabete osoan / todo el mes



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar políticas de igualdad compartidas con los agentes sociales y la ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Otsailak 11 Enero

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Euskaltegian Kultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi		



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean:	
	Lino	
	Koldo Mitxelena Patioa	
	Pablo Sorozabal	
	Fuente Pelayo Plaza	
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi	
	Karting	
	Maskara tailerra	



	Eskalada	
	Asteburu pasa	
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	Sexu aholkularitza zerbitzua / Servicio de asesoramiento en sexualidad	
Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores/as: Elkarrizketarako eta Gatazkak konpontzeko trebetasunak / Habilidades para el diálogo y la resolución de conflictos	
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Guraso Eskola / Escuela de padres y madres	
Lehen hezkuntzako ikasleek duten euskara	“GU ERE BERTSOTAN” saioak / sesiones	



mailaren kalitatea eta euskaraz komunikatzeko gaitasuna hobetzea, bertsolaritzaren bitartez. / Mejorar la capacidad comunicativa en euskera y la calidad del nivel de euskera del alumnado de primaria a través del bersolarismo.		
---	--	--

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Errenteria Kulturaliki erakargarria den herri bezala	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	



posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura		
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Gipuzkoako Ergometro Txapelketa / Campeonato Gipuzkoa Ergómetros	Otsailak 15 Febrero